

22004A0320(01)

2004 3 20

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 83/14

SUSITARIMO MEMORANDUMAS**Europos bendrijos ir Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinės turizmo valdybos
dėl vizų išdavimo Kinijos Liaudies Respublikos turistinėms grupėms (ADS) bei kitų susijusių klausimų**

KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS NACIONALINĖ TURIZMO VALDYBA

ir

EUROPOS BENDRIJA,

toliau – Susitariančiosios Šalys,

NORĖDAMOS palengvinti organizuotų grupių keliones iš Kinijos Liaudies Respublikos į Bendriją,

SUPRASDAMOS, kad dėl tokių kelionių reikia atkreipti dėmesį į vizų išdavimo ir kitus susijusius klausimus,

MANYDAMOS, kad tokios kelionės prisidės stiprinant turizmo sektorių ir Kinijoje, ir Bendrijoje,

PASIRYŽUSIOS užtikrinti, kad šis Susitarimo memorandumas būtų taikomas griežtai laikantis taikomų Kinijos reglamentų ir Bendrijos vidaus rinkos tvarkos,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad vadovaujantis prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėtu Protokolu dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos bei Protokolu, integruojančiu Šengeno *acquis* į Europos Sąjungos teisės sistemą, šio Susitarimo memorandumo nuostatos netaikomos Jungtinei Karalystei ir Airijai,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad, vadovaujantis prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėtu protokolu dėl Danijos pozicijos, šio Susitarimo memorandumo nuostatos netaikomos Danijos Karalystei,

SUSITARĖ:

I SKIRSNIS**OBJKTAS IR SĄVOKOS****1 straipsnis****Sąvokos**

Šiame Susitarimo memorandume:

- a) „valstybė narė“ – tai bet kuri Europos bendrijos valstybė narė, išskyrus Danijos Karalystę, Airiją ir Jungtinę Karalystę;
- b) „Kinijos pilietis“ – tai bet kuris Kinijos Liaudies Respublikos pasą turintis asmuo;
- c) „Bendrijos teritorija“ – tai teritorija, kurioje taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis, išskyrus Danijos, Airijos, Jungtinės Karalystės ir Prancūzijos užjūrio departamentų teritorijas;
- d) „paskirtoji Kinijos kelionių agentūra“ – tai bet kuri Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinės turizmo valdybos (KNTV) atrinkta ir paskirta kelionių agentūra;
- e) „pasiuntinys“ – tai asmuo, kuriam suteikta teisė pagal šio Susitarimo memorandumo 4 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką Kinijoje esančioms valstybių narių ambasadoms ar

konsulatams pateikti turistinių grupių paraiškas dėl vizų išdavimo;

- f) „Šengeno viza“ – tai Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 10 straipsniu nustatyta vienoda viza.

2 straipsnis**Paskirtis ir taikymo sritis**

Šis Susitarimo memorandumas taikomas Kinijos piliečių turistinių grupių, nuosavomis lėšomis keliaujančių iš Kinijos į Bendrijos teritoriją, kelionėms. Tam tikslui Bendrija turi patvirtintos paskirties vietos statusą (ADS).

Tokios kelionės rengiamos vadovaujantis šiame Susitarimo memorandume išdėstytais nuostatomis ir reikalavimais.

3 straipsnis**Turistinės grupės**

Kinijos turistinių grupių nariai atvyksta į Bendrijos teritoriją ir išvyksta iš jos kaip grupė. Bendrijos teritorija jie keliauja kaip grupė pagal nustatytą kelionės programą. Mažiausias narių skaičius turistinėje grupėje turėtų būti ne mažiau kaip penki asmenys.

II SKIRSNIS

VIZŲ IŠDAVIMO TVARKA IR READMISIJA

4 straipsnis

Vizų išdavimo tvarka

1. Paskirtosios Kinijos kelionių agentūros

- a) Kinijos šalis Kinijoje paskiria kelionių agentūras, KNTV įgaliojamas organizuoti išvykstančias Kinijos piliečių keliones į valstybes nares. Šias kelionių agentūras valstybių narių ambasados ir konsulinės įstaigos akredituoja būti įgaliojais paraiškų dėl vizų išdavimo teikėjų atstovais. KNTV pateikia Komisijai ir valstybių narių ambasadoms bei konsulinėms įstaigoms paskirtųjų Kinijos kelionių agentūrų sąrašą kartu su nurodytais jų adresais, telefonų, faksų numeriais, elektroninio pašto adresais ir kontaktiniais asmenimis;
- b) tuo atveju, kai paskirtoji Kinijos kelionių agentūra organizuodama Kinijos piliečių išvykstančias keliones kaip nors pažeidžia ES ir (arba) Kinijos reglamentus, vadovaujantis galiojančiais teisės aktais prieš tokią agentūrą imamasi atitinkamų priemonių. Tam tikrais atvejais tokios priemonės yra veiksmai, kai Kinija panaikina kelionių agentūros paskyrimą, arba Kinijoje esančios valstybių narių ambasados ar konsulinės įstaigos panaikina jos akreditaciją.

2. Pasiuntiniai

- a) Kiekviena paskirtoji Kinijos kelionių agentūra gali paskirti ne daugiau kaip du jos vardu veikiančius ir pasiuntiniais būtiname paraiškų dėl vizų išdavimo Kinijos turistų grupėms, pageidaujantioms lankytis Bendrijos teritorijoje, procese dirbančius asmenis. Pasiuntiniams suteikiama teisė pateikti Kinijoje esančioms valstybių narių ambasadoms arba konsulinėms įstaigoms paraiškas dėl vizų išdavimo tokioms grupėms;
- b) pateikus KNTV išduotą kortelę, tapatybės kortelę su nuotrauka ir valstybių narių ambasadų arba konsulinių įstaigų, kurioms KNTV yra pateikusi atitinkamus duomenis apie asmenis, dirbančius pasiuntiniais kiekvienoje kelionių agentūroje, išduotą pažymėjimą, pasiuntiniams suteikiama teisė įeiti į valstybių narių ambasadas arba konsulines įstaigas. Pažymėjime turi būti nurodytas agentūros pavadinimas ir adresas bei pasiuntiniu dirbančio agento pavardė;
- c) Tuo atveju, jei valstybių narių ambasados ar konsulinės įstaigos paskirtosios kelionių agentūros neakredituoja, kortelės ir pažymėjimus aptariamoji kelionių agentūra privalo grąžinti juos išdavusios valstybės narės ambasadai ar konsulinei įstaigai paskesniai anuliuoti. Be to, akredituotoji kelionių

agentūra privalo grąžinti kortelę ir pažymėjimą juos išdavusiai valstybės narės ambasadai ar konsulinei įstaigai tuo atveju, jei pasiuntiniu dirbęs asmuo toliau toje agentūroje tokių pareigų nebeužima.

3. Paraiškos dėl vizų išdavimo

- a) Teikdamos paraiškas dėl vizų išdavimo valstybių narių ambasadų ar konsulinių įstaigų akredituotų Kinijos kelionių agentūrų klientų grupėms, kelionių agentūros pateikia ir tokius dokumentus: minėtos kelionių agentūros atstovo pasirašytą pranešimą, kuriame išdėstoma informacija apie planuojamą kelionę, kelionės išlaidų apmokėjimo dokumentą, atitinkamą draudimą, kelionės dalyvių pavardes kartu su kiekvieno kelionės dalyvio pasu ir tinkamai užpildytas bei kiekvieno keliautojo pasirašytas paraiškos formas. Kai būtina, valstybių narių ambasados ar konsulinės įstaigos gali paprašyti pateikti papildomus dokumentus ir (arba) papildomą informaciją;
- b) paraiškos dėl vizų išdavimo svarstomos vadovaujantis galiojančiais teisės aktais. Iš esmės vizas išduoda tų valstybių narių ambasados ar konsulinės įstaigos, kurių teritorijos yra vienintelė ar pagrindinė numatytos kelionės paskirties vieta. Kai pagrindinės paskirties vietos nustatyti neįmanoma arba yra numatyti vienodos trukmės vizitai, už vizų išdavimą atsako ambasados ar konsulinės įstaigos tų valstybių narių, į kurių teritoriją atvykstama pirmiausia. Valstybių narių ambasados ar konsulinės įstaigos gali numatyti asmeninius ar telefoninius pokalbius su pareiškėjais;
- c) valstybių narių ambasadų ar konsulinių įstaigų išduodama viza yra Šengeno viza, išduota pagal galiojančius teisės aktus ne ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui. Tai yra vienkartinė Šengeno viza, turinti nuorodą „ADS“;
- d) jei Bendrijos ambasados ar konsulinės įstaigos patvirtina kelionių agentūrų, kitų organizacijų ar asmenų, kurie nėra KNTV paskirtosios kelionių agentūros, paraiškas dėl vizų išdavimo, KNTV neatsako už kokias nors problemas, kylančias po to vykstančioje kelionėje Bendrijos teritorija.

5 straipsnis

Neteisėtas pasilikimas ilgesniam laikui ir asmenų grąžinimas

1. Reikalaujama, kad paskirtosios Kinijos kelionių agentūros ir dalyvaujančios Bendrijos kelionių agentūros nedelsdamos praneštų savo atitinkamoms valdžios institucijoms, KNTV ir valstybės narės, išdavusios vizą, kompetentingai valdžios institucijai apie visus iš grupės dingusius ADS turistus bei apie visus į Kiniją negrįžusius ADS turistus.

2. Tuo atveju, kai nors vienas ADS turistą neteisėtai pasilieka ilgesniam laikui, Susitariančiųjų Šalių susijusios kelionių agentūros nedelsdamos kartu su Susitariančiųjų Šalių kompetentingomis žinybomis pradeda veikti, siekdamos padėti išsiųsti atgal ir sugrąžinti turistą, kurį susigrąžina Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybė. Asmenų grąžinimui įvykdyti pateikiami dokumentiniai įrodymai, patvirtinantys to asmens kaip Kinijos piliečio tapatybę. Lėktuvo bilietai išlaidas padengia turistai. Jei turistai neįstengia jų padengti, tuomet su to asmens grąžinimu susijusias išlaidas padengia suinteresuotos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija, kuri po to paprašo atitinkamą Kinijos paskirtą kelionių agentūrą grąžinti pinigus pagal lėktuvo bilietai apmokėjimo kvitą. Šiuo atveju susijusi Kinijos kelionių agentūra per 30 dienų nuo turisto sugrąžinimo sumoka suinteresuotos valstybės narės kompetentingai valdžios institucijai sumokėtus pinigus už lėktuvo bilietą, o patirtas išlaidas susigrąžina iš turisto.

III SKIRSNIS

ĮGYVENDINIMAS IR PASIKEITIMAS INFORMACIJA

6 straipsnis

Patvirtintos paskirties vietos komitetas

1. Siekdamos užtikrinti, kad šis Susitarimo memorandumas veiktų patikimai, Susitariančiosios Šalys laiku pasikeičia informacija ir duomenimis bei glaudžiai viena su kita bendradarbiauja. Siekiant patikrinti, ar Susitarimo memorandumas įgyvendinamas teisingai, sukuriama konsultacinis mechanizmas.
2. Tuo tikslu Susitariančiosios Šalys įsteigia Patvirtintos paskirties vietos komitetą (toliau – Komitetas), kurio uždaviniai pirmiausia yra:
 - a) kontroliuoti šio Susitarimo memorandumo taikymą ir kasmet parengti Susitarimo memorandumo įgyvendinimo ataskaitos projektą;
 - b) priimti sprendimą dėl įgyvendinimo priemonių, būtinų tam, kad memorandumas būtų vykdomas vienodai;
 - c) reguliariai keisti informaciją;
 - d) rekomenduoti Susitariančiosioms Šalims šio Susitarimo memorandumo pakeitimus.

3. Komitetą sudaro Susitariančiųjų Šalių atstovai. Bendriją atstovauja Europos Bendrijų Komisija. Kiniją atstovauja Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinė turizmo valdyba.

4. Atsiradus būtinybei, Komitetas renkasi vienai iš Susitariančiųjų Šalių paprašius.

5. Komitetas patvirtina darbo tvarkos taisykles.

IV SKIRSNIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

7 straipsnis

Valstybių narių susitarimai dėl ADS

Įsigaliojus šiam Susitarimo memorandumui, toliau nebetaikomi visi kiti panašūs Kinijos ir valstybės narės Susitarimo memorandumai ar susitarimai.

8 straipsnis

Įsigaliojimas, galiojimas ir nutraukimas

1. Susitariančiosios Šalys šį Susitarimo memorandumą ratifikuoja arba patvirtina savo atitinkama tvarka.
2. Susitarimo memorandumas įsigalioja pirmąją antrojo mėnesio dieną po tos datos, kai Susitariančiosios Šalys praneša viena kitai apie tai, jog pirmojoje dalyje nurodyti veiksmai jau yra atlikti.
3. Šis Susitarimo memorandumas galioja neribotą laiką, nebent jei būtų nutraukiamas pagal šio straipsnio 4 dalį.
4. Bet kuri Susitariančioji Šalis šį Susitarimo memorandumą gali nutraukti, apie tai kitai Susitariančiajai Šaliai pranešusi raštu. Šis Susitarimo memorandumas nebetaikomas praėjus trims mėnesiams po tokio pranešimo dienos.
5. Šis Susitarimo memorandumas gali būti keičiamas Susitariančiųjų Šalių rašytiniu susitarimu. Pakeitimai įsigalioja po to, kai Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša apie tai, jog šiam tikslui būtinos vidaus procedūros jau yra atliktos.
6. Šis Susitarimo memorandumas yra teisiškai privalomas dviem Susitariančiosioms Šalims.

Hecho en Pekín el doce de febrero de 2004, en dos ejemplares, en lengua alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, sueca y china, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Beijing den tolvte februar 2004 i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og kinesisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Peking am zwölften Februar 2004 in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer, spanischer und chinesischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Πεκίνο στις δώδεκα Φεβρουαρίου 2004, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και κινεζική γλώσσα, και καθένα από τα εν λόγω κείμενα είναι εξίσου αυθεντικό.

Done at Beijing on the twelfth day of February 2004, in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Chinese languages, each of these texts being equally authentic.

Fait à Pékin le douze février 2004 en deux exemplaires, en langue allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, suédoise et chinoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Pechino addì dodici febbraio 2004, in duplice copia nelle lingue danese, olandese, inglese, finlandese, francese, tedesca, greca, italiana, portoghese, spagnola, svedese e cinese, ciascuna delle quali fa ugualmente fede.

Gedaan te Peking, de twaalfde februari 2004, in twee exemplaren opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Chinese taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Feito em Pequim, em doze de Fevereiro de 2004, em duplo exemplar nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, sueca e chinesa, todos os textos fazendo igualmente fé.

Tehty Pekingissä kahdententoista päivänä helmikuuta 2004 kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja kiinan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Peking den tolfte februari 2004 i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och kinesiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

本备忘录于二〇〇四年二月十二日在北京签订，一式两份，每份均用中文、丹麦文、荷兰文、英文、芬兰文、法文、德文、希腊文、意大利文、葡萄牙文、西班牙文和瑞典文写成，各种文本同等作准。

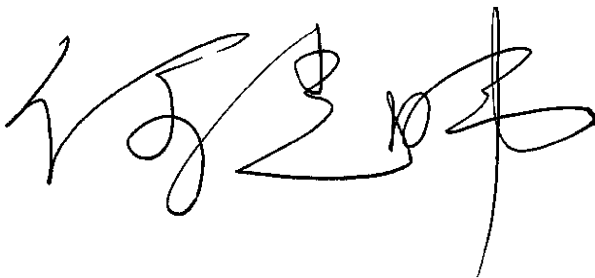
Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

欧洲共同体



Por la Administración Nacional de Turismo de la República Popular China
For Folkerepublikken Kinas nationale turistadministration
Für die Staatliche Tourismusverwaltung der Volksrepublik China
Για την Εθνική Διοίκηση Τουρισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
For the National Tourism Administration of the People's Republic of China
Par l'administration nationale du tourisme de la République populaire de Chine
Per l'amministrazione nazionale del turismo della Repubblica popolare cinese
Voor de overheidsdienst voor toerisme van de Volksrepubliek China
Pela Administração Nacional de Turismo da República Popular da China
Kiinan kansantasavallan kansallisen matkailuhallinnon puolesta
För Folkrepubliken Kinas nationella turistförvaltning

中华人民共和国国家旅游局



PRIEDAS

PROTOKOLAS DĖL NAUJŲ VALSTYBIŲ NARIŲ

Remiantis Stojimo aktu, valstybės narės, prisijungiančios prie Europos Sąjungos 2004 m. gegužės 1 d. (Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija) Šengeno vizų dar neišduoda.

Todėl nukrypdama nuo Susitarimo memorandumo 4 straipsnio 3 dalies ir iki įsigalios Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje numatytas Tarybos sprendimas, suinteresuota valstybė narė išduoda tik jos teritorijoje galiojančias nacionalines vizas.

BENDRAS PAREIŠKIMAS DĖL ĮGYVENDINIMO PRIEMONIŲ**1. Kelionių agentūros**

Bendrija rekomenduoja valstybėms narėms ir jų turizmo paslaugų teikėjams pateikti KNTV jų teritorijoje esančių kelionių agentūrų sąrašą, kartu nurodant jų adresus, telefono, fakso numerius, elektroninio pašto adresus ir kontaktinius asmenis. Šie sąrašai turėtų būti nuolat atnaujinami ir perduodami į KNTV.

Be to, Susitariančiosios Šalys supranta, kad abiejų Susitariančiųjų Šalių kelionių agentūroms suteikiama teisė pačioms pasirinkti verslo partnerius kitoje Susitariančiojoje Šalyje bei su jais sudaryti sutartis. Minėtos kelionių agentūros atsako už visus į kelionės sutartį su jų atitinkamais verslo partneriais įtrauktus dalykinius kelionės reikalus, tokius kaip kelionės programos, kainos, paslaugos ir apmokėjimas.

2. Kinijos turistų teisių apsauga

Įstatymais numatytas Kinijos piliečių, turistinėse grupėse keliaujančių į Bendrijos teritoriją, teises ir interesus saugo susiję Bendrijos, valstybių narių ir Kinijos teisės aktai. Pažeidimų atvejais šie teisės aktai taikomi atitinkamoms agentūroms.

Bendrija skatina valstybes nares ir jų turizmo paslaugų teikėjus įsteigti „karštąsias linijas“ Kinijos turistams konsultuoti ir skubiai pagalbai teikti.

3. Kelionių vadovai ir kelionių gidai

Susitariančiosios Šalys supranta, kad akredituotosios Kinijos kelionių agentūros kiekvienai grupei paskiria kelionės vadovą ar vadovus.

Kelionės vadovas užtikrina, kad Kinijos turistų grupės, keliaujančios į Bendrijos teritoriją pagal šį Susitarimo memorandumą, į Bendrijos teritoriją atvyksta ir iš jos išvyksta kaip grupė. Reikalaujama, kad visos kelionės metu kelionės vadovas turėtų visų bilietų ir pasų kopijas.

Susitariančiosios Šalys pažymi, kad be Kinijos kelionių agentūrų numatyto privalomo kelionės vadovo, Bendrijos kelionių agentūros kiekvienai Kinijos turistų grupei gali parūpinti kelionės gidus visam grupės buvimo Bendrijos teritorijoje laikotarpiui.

Šie kelionių gidai pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančiuose teisės aktuose numatytas sąlygas gali grupes lydėti nuo to laiko, kai grupė atvyksta į Bendrijos teritoriją ir iki tol, kol iš jos išvyksta ir pasitarę su Kinijos kelionės vadovu, stengiasi išspręsti visas galinčias kilti problemas.

4. Reikalavimai informacijai

Bendrija skatina valstybes nares ir jų turizmo paslaugų teikėjus sudaryti galimybes, kad Kinijos kelionių agentūroms būtų prieinama atitinkama informacija, o visų pirma – informacija apie kelionės į Bendriją ir jos teritorijoje galimybes, Kinijos keliautojams svarbias kelionės paslaugas ir jų kainas bei informacija, padedanti apsaugoti įstatymais nustatytas keliautojų teises.

5. Dokumentiniai įrodymai

Susitariančios Šalys sutinka, kad šio Susitarimo memorandumo 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti dokumentiniai įrodymai yra pasai, paraiškos dėl vizų išdavimo, ES imigracinės kontrolės įrašai, kelionių agentūros dokumentai ar jų fotokopijos.

BENDRAS PAREIŠKIMAS DĖL DANIJOS

Susitariančios Šalys pažymi, kad šis Susitarimo memorandumas netaikomas Danijos Karalystės teritorijoje. Esant tokioms aplinkybėms, Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinė turizmo valdyba ir Danijos valdžios institucijos reiškia pasiryžimą nedelsiant sudaryti susitarimą dėl Patvirtintos paskirties vietos statuso tokiomis pat sąlygomis, kaip ir šiame Susitarimo memorandume nustatytos sąlygos.

BENDRAS PAREIŠKIMAS DĖL JUNGtinės KARALYSTės IR AIRIJOS

Susitariančios Šalys pažymi, kad šis Susitarimo memorandumas netaikomas Jungtinės Karalystės ir Airijos teritorijoje. Esant tokioms aplinkybėms, pageidautina, kad Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinė turizmo valdyba ir Jungtinės Karalystės bei Airijos valdžios institucijos sudarytų susitarimą dėl Patvirtintos paskirties vietos statuso sąlygomis, panašiomis į šiame Susitarimo memorandume nustatytas sąlygas.

BENDRAS PAREIŠKIMAS DĖL ISLANDIJOS IR NORVEGIJOS

Susitariančios Šalys pažymi, kad Europos bendrija ir Islandija bei Norvegija glaudžiai bendradarbiauja, o visų pirma - vadovaudamosi 1999 m. gegužės 18 d. Sutartimi dėl šių šalių bendradarbiavimo įgyvendinant, taikant ir tobulinant Šengeno *acquis*. Esant tokioms aplinkybėms, tikslinga, kad Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinė turizmo valdyba sudarytų susitarimą su Islandija ir Norvegija dėl Patvirtintos paskirties vietos statuso sąlygomis, panašiomis į šiame Susitarimo memorandume nustatytas sąlygas.
